



**Mouvement des Citoyens Français d'origine Vietnamienne**

Site web : <https://www.mcfv.eu>

## **Lettre d'information- Newsletter**

**Octobre 2022**

Chers adhérents, Chers sympathisants,

Septembre 2022 a été riche en événements, en particulier l'exposition organisée par le MCFV et l'association Aurore, du 29 septembre au 4 octobre. Cette exposition a réuni des œuvres de huit artistes peintres et a fait l'objet d'article et de reportage diffusés par les médias vietnamiens. Ce rayonnement au-delà de la France ne peut qu'encourager le MCFV à poursuivre sur sa lancée. Cette exposition et son vernissage ont rencontré un franc succès, grâce notamment à un travail d'équipe formidable !

Dans cette newsletter d'octobre 2022, les événements culturels sont toujours en nombre.

Dès à présent, le MCFV vous invite à retenir la date du dimanche 27 novembre 2022 à 11 heures au restaurant *Brasserie Saigon*, 97 avenue du Maine (Paris 14<sup>e</sup>) : rencontre avec le MCFV, tenue de son Assemblée Générale suivie d'un déjeuner de gala. L'Assemblée générale est notre rendez-vous annuel pour la présentation des actions de l'année passée et l'échange sur celles à venir. C'est également une belle occasion pour se retrouver, partager un repas festif vietnamien avec des animations musicales et participer à un tombola !

Grâce à vous, adhérents et sympathisants, le MCFV peut organiser des événements ou apporter son soutien à des événements dont il est partenaire. Cette newsletter nous le prouve bien et vous informe également sur d'autres événements en lien avec le Vietnam et/ou des personnes d'origine vietnamienne.

Merci pour votre fidélité. N'hésitez pas à nous donner vos avis, à proposer votre aide ou vos idées en nous contactant via [info.mcfv@gmail.com](mailto:info.mcfv@gmail.com).

Nous espérons que vous aurez envie de nous rejoindre, de participer et de nous accompagner dans nos activités.

L'adhésion à l'association marque votre soutien très précieux à nos actions. Nous vous en remercions par avance.

Lien : <https://www.payassociation.fr/mcfv/cotisation>

Amicalement,

Ngo Bich Van, Présidente & Vu Ngoc Can, Président d'honneur

<https://www.mcfv.eu>

**Abonnez-vous et (ré)adhérez au MCFV :**

En vous abonnant à notre **site internet** : <https://www.mcfv.eu> ;

à notre **Facebook** : <https://www.facebook.com/mcfv.eu> ;

ainsi qu'à notre **twitter** : <https://twitter.com/MCFVtweete> ;

Vous serez informés de toutes les nouvelles sur les activités du MCFV et des autres très nombreuses activités culturelles en lien avec le Vietnam et/ou des personnes d'origine vietnamienne (rencontres, expositions, concerts, conférences, etc.)



Peinture de Vũ Cẩn

## ACTIVITÉS ET EVÉNEMENTS DU MCFV

### **Assemblée générale puis déjeuner de gala du MCFV Dimanche 27 novembre 2022 à 11 heures**

Les amis, adhérents et sympathisants du MCFV sont conviés à l'Assemblée générale de l'association qui se tiendra le dimanche 27 novembre 2022 à 11 heures au restaurant Brasserie Saigon. 97 avenue du Maine, Paris 14<sup>e</sup> (Métro Gaîté).

L'Assemblée générale sera suivie d'un repas typiquement vietnamien. L'animation musicale sera assurée par la présence du musicien Nguyen Linh et d'autres artistes. Tous les talents sont également les bienvenus, n'hésitez pas à vous manifester ! Vous pourrez apporter différents lots afin qu'ils soient distribués lors de la tombola qui suivra cette fête.

Le prix du repas est de 30 € pour les membres et 35 € pour les non-membres.

Ce sera l'occasion de nous retrouver, de vous présenter les activités du MCFV de l'année 2022 et d'échanger sur celles à venir en 2023.

Nous vous espérons nombreux !

Votre inscription au déjeuner de gala sera confirmée par le paiement en ligne via le lien ci-dessous.

<https://www.payasso.fr/mcfv/rencontre-mcfv-27-novembre-2022>

## Retour sur l'exposition « Un regard sur le Vietnam et l'environnement »



© Benjamin Baijot

Le MCFV et l'Association Aurore ont organisé l'exposition "Un regard sur le Vietnam et l'environnement" qui s'est tenue du 29 septembre au 4 octobre 2022 au Centre culturel Marius Sidobre à Arcueil. L'objectif de cet événement était de présenter, à travers des œuvres de peintres français et vietnamiens, un Vietnam en plein développement ainsi que de promouvoir la préservation de l'environnement tout en renforçant les échanges culturels franco-vietnamiens.

Vous pouvez retrouver un compte-rendu de l'événement avec l'article publié dans *Le Courrier du Vietnam* : <https://lecourrier.vn/un-regard-sur-le-vietnam-et-l-environnement-expose-a-arcueil/1075902.html>

Vous pouvez voir la vidéo du vernissage : [https://www.youtube.com/watch?v=9Sy\\_KsRbFyo](https://www.youtube.com/watch?v=9Sy_KsRbFyo)  
<https://www.mcfv.eu/exposition-de-peintures-d-artistes-dorigine-vietnamienne-et-de-livres-du-29-09-au-4-10-2022-organisee-par-les-associations-aurore-et-mcfv-au-centre-culturel-marius-sidobre-arcueil-94-vernissage-le/>

### Report de l'exposition du 18 au 20 novembre 2022 annoncée dans la Newsletter de septembre 2022

L'exposition prévue à Arcueil du 18 au 20 novembre 2022 d'œuvres d'artistes confirmés et amateurs, d'auteurs, d'écrivains est reportée en 2023. L'exposition de 2020, *Rencontre avec des artistes franco-vietnamiens* a rencontré un vif succès. Par ce report, nous nous donnons les moyens d'une meilleure préparation pour 2023.

## AUTRES ACTIVITÉS ET ÉVÉNEMENTS

**Concert du violoniste Vinh Pham**  
**Projection-discussion du documentaire *Once upon a bridge in Vietnam***  
**réalisé par François Bibonne**  
**Lundi 24 octobre à 19h45 à Fontainebleau**



Le MCFV participe, en tant que partenaire, le lundi 24 octobre 2022, à la projection du documentaire *Once upon a bridge in Vietnam*, au cinéma Ermitage à Fontainebleau. Réalisé par François Bibonne, il sera suivi d'un débat filmé et précédé d'un concert du violoniste Vinh Pham à la découverte de mélodies vietnamiennes, de Bach et de Ysaye. L'accès est gratuit pour les donateurs du financement participatif de ce documentaire sur la musique classique et d'autres musiques au Vietnam.

**En savoir plus** <https://www.mcfv.eu/24-10-2022-projection-de-once-upon-a-bridge-in-vietnam-de-francois-bibonne-precedee-dun-concert-de-vinh-pham-et-suivie-dun-debat-fontainebleau-77-en-partenariat-avec-le-mcfv/>



## Cours de vietnamien 2022-2023

**L'Amicale Franco-Asiatique Paris-Sud (AFAPS)** : inscriptions possibles toute l'année ; en visioconférence pour adultes et adolescents (début le samedi 15/10/2022), en présentiel pour enfants (début le samedi 12/11/2022); contact : [afaps92@gmail.com](mailto:afaps92@gmail.com)

**L'Université Ouverte Paris Cité** : cours d'initiation à la langue et à la culture vietnamiennes pour adultes débutants, le jeudi à partir du 24 novembre 2022, assurés par Do Thi Thu Trang, maître de conférences : <https://u-paris.fr/universite-ouverte/vietnamien-debutant-initiation-a-la-langue-et-a-la-culture-vietnamiennes/> .

**L'Association Générale des Étudiants Vietnamiens de Paris (AGEVP)** : cours de vietnamien depuis le 9 octobre 2022 au 132 avenue d'Italie Paris 13<sup>ème</sup>. <http://www.agevp.com/wordpress/fr/activites/cours-de-vietnamien/>

**En savoir plus** : <https://www.mcfv.eu/wp-content/uploads/2022/10/Cours-de-vietnamien-2022-2023-Lettre-MCFV-octobre-2022-.pdf>" <https://www.mcfv.eu/wp-content/uploads/2022/10/Cours-de-vietnamien-2022-2023-Lettre-MCFV-octobre-2022-.pdf>

### Séances de méditation et visioconférences sur le bouddhisme de l'Institut Bouddhique Truc Lâm

Reprise des séances de méditation de l'Institut Bouddhique Truc Lâm (Villebon-sur-Yvette). Elles peuvent se faire en présentiel ou en distanciel et sont gratuites. La première a débuté le dimanche 9 octobre 2022.

La visioconférence sur l'influence du bouddhisme et du taoïsme sur les arts martiaux prévue le 23 octobre 2022 est reportée en 2023. Deux visioconférences gratuites sont programmées en fin 2022 :

- Dimanche 20 Novembre 2022 : Philosophies de l'antiquité grecque et bouddhisme, présentation par Tran Huy Hoan
- Dimanche 18 Décembre 2022 : Méditation et neurosciences, présentation par Hervé Lemaitre

**En savoir plus** : <https://www.mcfv.eu/institut-bouddhique-truc-lam-villebon-sur-yvette-91-journee-de-retraite-le-01-10-2022-seances-de-meditation-gratuites-presentiel-ou-en-distanciel-des-le-09-10-2022/>

## **Rubrique Musique & Chants**

### **Tournée exceptionnelle en Europe de Khanh Ly**

Un concert de la chanteuse Khanh Ly a eu lieu le 16 octobre 2022 à Antony, à l'occasion de ses 60 ans de carrière musicale. Cette tournée exceptionnelle en Europe de Khanh Ly se poursuit le 27 octobre à Prague et le 30 octobre en Allemagne à Wiesbaden. Les fonds sont récoltés en faveur des enfants défavorisés et malades (Association des Amis du Vietnam et de l'Asie). Khanh Ly s'est entourée du musicien Nam Anh et deux autres chanteurs, Jimmy Nhut Ha (MC) et Kyo York.

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/16-10-22-fete-des-60-ans-de-carriere-musicale-de-khanh-ly-avec-nam-anh-jimmy-nhut-ha-et-kyo-york-au-profit-des-enfants-malades-et-pauvres-association-des-amis-du-vietnam-et-de-lasie/>

## **Rubriques Cinéma & Théâtre**

### ***Ici Vietnam Festival du 22 au 23 octobre au Cinéma Grand Action***

*Ici Vietnam Festival* est le rendez-vous de jeunes réalisateurs d'origine vietnamienne, du samedi 22 au dimanche 23 octobre 2022. Deux sessions de projections de nombreux courts-métrages et une projection d'un documentaire, toutes suivies de débats ont lieu ce week-end-là, au Cinéma Grand Action (Paris 5e).

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/22-et-23-10-2022-ici-vietnam-festival-2022-courts-metrages-et-documentaire-suivis-de-debats-de-realisateurs-dorigine-vietnamienne-paris-5e/>

### **Dernière représentation de la pièce *Saigon* le 22 octobre à 20h**

Après l'accueil triomphal au Festival d'Avignon en 2017, reprise exceptionnelle de *Saigon* de Caroline Guiela Nguyen, du mercredi 12 au samedi 22 octobre 2022, au théâtre des Gémeaux, Scène nationale de Sceaux (92). Ce spectacle, en français et en vietnamien surtitré en français, a fait date quand il a été créé au Festival d'Avignon en 2017, et a depuis tourné dans le monde entier. Une rencontre avec l'équipe artistique a eu lieu à l'issue de la représentation du dimanche 16 octobre 2022 qui a fait salle comble. Le MCFV est particulièrement heureux d'avoir pu présenter l'actrice et metteuse en scène, métisse de mère vietnamienne, Caroline Guiela Nguyen, dès les premières représentations de sa pièce de théâtre, *Saigon*.

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/du-12-au-22-10-22-rencontre-avec-lequipe-artistique-le-16-10-saigon-de-caroline-guiela-nguyen-au-theatre-des-gemeaux-sceaux92/>

## **Casting *Le prince à la tête de coton* Pièce de théâtre de Nicolas Porcher**

Pour sa nouvelle mise en scène, le collectif *Ne parlez jamais à des inconnus* recherche des comédien(ne)s d'origine vietnamienne pour la pièce *Le prince à la tête de coton*

Nicolas Porcher est auteur, compositeur et instrumentiste. Il est l'auteur de la pièce de théâtre *Le prince à la tête de coton*, texte lauréat 2020 de l'aide à l'écriture "Fiction Sonore" de la Fondation Beaumarchais SACD ainsi que de l'aide à la création Artcena - printemps 2022. Il écrit actuellement sa seconde pièce sur les thématiques du deuil et de la redécouverte de ses origines. Cette dernière sera accompagnée d'un podcast qui racontera l'histoire de la diaspora vietnamienne en France : *Nos ancêtres les ViêtKiêu* (Projet lauréat de l'Aide sélective aux auteurs et autrices de podcasts et de créations radiophoniques 2022 du ministère de la culture).

**<https://www.mcfv.eu/casting-du-collectif-ne-parlez-pas-a-des-inconnus-recherche-de-comediennes-dorigine-vietnamienne-pour-la-piece-le-prince-a-la-tete-de-coton/>**

## **Casting de Talents Adami Cinéma : recherche de comédien(ne)s d'origine asiatique pour un court-métrage présenté au Festival de Cannes 2023**

Annonce transmise par la comédienne d'origine vietnamienne Linh-Dan Pham, pour un court-métrage « TALENTS ADAMI CINÉMA » qui sera projeté au festival de Cannes en 2023 : recherche de comédien(ne)s d'origine asiatique (de préférence vietnamienne), 20-30 ans, sachant parler ou jouer « phonétiquement » en vietnamien, nés au plus tôt en 1994. Date limite des candidatures : 02/11/2022

**<https://www.mcfv.eu/casting-recherche-comediennes-dorigine-asiatique-vietnamienne-de-preference-de-20-30-ans-pour-court-metrage-presente-au-festival-de-cannes-2023-date-limite-02-11-22/>**



## Rubrique Expositions

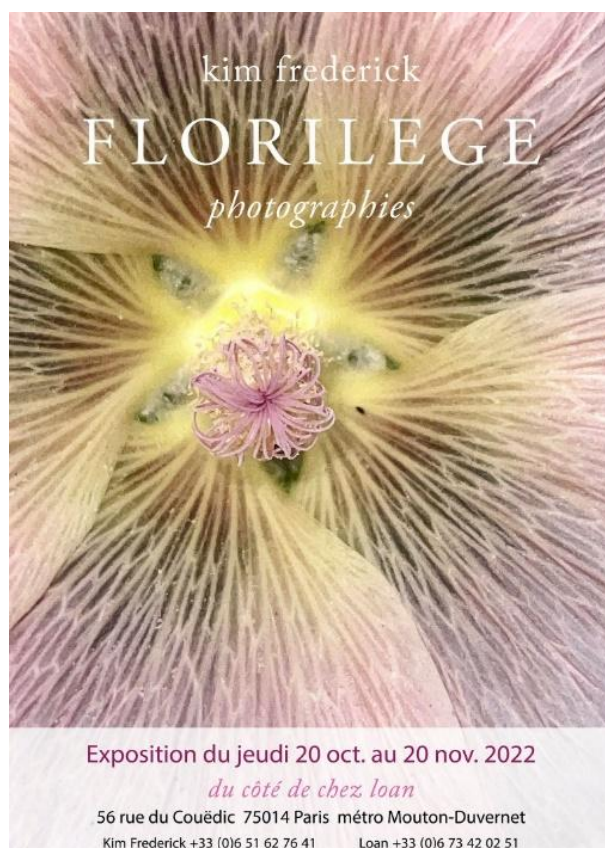
### Exposition *Florilège* de Kim Frederick à la galerie *Du côté de chez Loan* 20 octobre au 20 novembre 2022

Après *Paris-New York*, *Paris-madeleines* et *Rêves de Saigon*, Kim Frédéric vous présente *Florilège* du 20 octobre au 20 novembre 2022, à la galerie *Du côté de chez Loan*, 56 rue Du Couëdic Paris 14ème.

L'artiste franco-vietnamien a sélectionné avec soin ses vues de fleurs. Semblables à des peintures, elles prennent alors un aspect hypnotique et poétique : elles sont à fleur de peau... Kim Frederick souhaite que ces images colorées vous apportent, en cet automne, un *deuxième printemps*.

Rendez-vous possible avec l'artiste au 06 51 62 76 41 ou avec Loan 06 73 42 02 51.

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/du-20-10-vernissage-au-20-11-2022-exposition-florilege-photographies-de-kim-frederick-a-la-galerie-du-cote-de-chez-loan-paris-14e/>



## **Jusqu'au lundi 21 novembre 2022, installation photographique de Mai Duong, Jardin d'Agronomie Tropicale René Dumont (Paris 12e)**

Du 21 juin au lundi 21 novembre 2022, tous les jours de 9h30 à 18h30 (horaire d'automne), installation photographique de Mai Duong « Le cabinet imaginaire du Maître Dong Ho », Jardin d'Agronomie Tropicale René Dumont, 45bis, avenue de la Belle-Gabrielle, Paris 12<sup>e</sup>. Douze diptyques de deux photographies sont imprimés et exposés sur de grands panneaux en plein air dans ce jardin chargé d'histoire, y compris de l'Indochine, inauguré en 1907 pour l'exposition coloniale. La galerie «Du côté de chez Loan » (56, rue du Couëdic, Paris 14<sup>ème</sup>), partenaire de cette exposition, a exposé du 13/09 au 16/10/2022 des tirages de formats plus petits que celui des panneaux du jardin René Dumont. Contact de Mai Duong : 0620825856

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/wp-content/uploads/2022/10/ExpoInstallationPhoto-Mai-Duong-JAT-ReneDumont-Lettre-MCFV-octobre2022.pdf>

## **Exposition du peintre Trần Trọng Vũ à la A2Z ART GALLERY du jeudi 6 octobre au samedi 5 novembre 2022**

**Trần Trọng Vũ** a reçu le prix Pollock-Krasner à New York 2011-2012 et le Premier prix, Biennale Austria 2006, à Huettenberg. Ses œuvres sont exposées dans les collections du **Musée National d'Art du Vietnam**, du Singapore Art Museum et ASU Art Museum (USA) et, depuis 1984, en Europe, en Asie et en Amérique du Nord, il présente son travail dans des expositions collectives ou personnelles.

L'exposition *Tôi & Tôi* comporte une sélection d'œuvres réalisées de 2002 à 2022, dont le thème est *Un itinéraire qui suit le cours de l'histoire, alliant son histoire familiale au Vietnam, ses souvenirs de jeunesse et sa vie en exil.*

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/du-6-10-vernissage-au-5-11-2022-exposition-du-peintre-tran-trong-vu-a-la-a2z-art-gallery-paris-6eme/>

## **Rubrique Livres – dédicaces**

### **Nouveau roman graphique de Marcelino Truong *40 Hommes et 12 fusils – Indochine 1954***

Après *Une si jolie petite guerre* et *Givepeace a chance*, le nouveau roman graphique de Marcelino Truong *40 Hommes et 12 fusils – Indochine 1954* est sorti en librairie le 19 Octobre 2022. Des rencontres – dédicaces en avant-première de la sortie ont eu lieu à Saint Malo et à Paris au musée du Quai Branly, en marge de l'exposition du peintre **Dinh Q Lê**. Parmi les autres prochaines rencontres - dédicaces : le 3 décembre 2022 à la librairie LA PARENTHÈSE de Nancy.

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/le-16-10-2022-a-15-h-au-musee-du-quai-branly-paris-7eme-rencontre-et-dedicace-avec-marcelino-truong-pour-la-presentacion-en-avant-premiere-de-son-nouveau-roman-graphique-40-hommes-et-12-fusil/>

## **Retour sur la séance dédicace de Chi-Lan Lâm du 1<sup>er</sup> octobre**

*Cent contes et légendes du Viêt Nam* de Chi Lan Lâm est paru en avril 2022. L'exposition Peinture et Livres organisée par les associations Aurore et MCFV à Arcueil du 29 septembre au 4 octobre 2022 a été l'occasion de présenter ce recueil et de le faire dédicacer par son autrice lors du vernissage de l'exposition, samedi 1er octobre 2022.

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/01-10-2022-dedicace-par-chi-lan-lam-de-son-recueil-cent-contes-et-legendes-du-viet-nam-paru-en-avril-2022-a-loccasion-de-lexposition-peinture-et-livres-organisee-par-les-associations-aurore-et-mcfv/>

## **Parution de *HISTOIRE D'UNE GRANDE FAMILLE VIETNAMIENNE : Madame Kiên et les siens. De HàNôi à la France, 1885-2018* de Dung Pham Tran et Pierre-André Bizien**

Le livre présente l'évolution d'une noble famille tonkinoise, prise dans les tourments de la colonisation et contrainte à l'exil en France, depuis la fin du 19<sup>ème</sup> siècle jusqu'à 2018.

<https://www.mcfv.eu/parution-de-histoire-dune-grande-famille-vietnamienne-madame-kien-et-les-siens-de-ha-noi-a-la-france-1885-2018-de-dung-pham-tran-en-livre-ou-version-numerique/>

## **Ventes aux enchères *Indochine - Mythes et réalités* Lynda Trouvé à l'Hôtel Drouot**

Octobre 2022 marque l'ouverture du 14<sup>e</sup> chapitre des ventes aux enchères de la maison Lynda Trouvé, *Indochine - Mythes et Réalités*. Ces ventes sont notamment l'occasion de mettre à l'honneur de jeunes artistes vietnamiens formés à l'École des Beaux-arts d'Indochine. Les œuvres des artistes Tran Binh et Tran Binh Locont ont été particulièrement remarquées et vendues chacune plusieurs centaines de milliers d'euros. La version électronique du catalogue de l'exposition est en ligne.

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/04-10-2022-vente-aux-encheres-exposition-le-03-10-lynda-trouve-sur-lindochine-chapitre-14-hotel-drouot-paris-9e-catalogue-en-ligne/>

## **Rubrique Conférences, colloques, rencontres**

### **Colloque *Du Port au Monde* à l'Université de Đà Nẵng Les 27 et 28 octobre avec journée culturelle le 29 octobre 2022**

Jeudi 27 et vendredi 28 octobre 2022, se tiendra le colloque international *Du Port au Monde. Une histoire globale des ports indochinois (1858-1956)* Dans le cadre de ce colloque, le 28 octobre, un atelier sera consacré aux mouvements de main-d'œuvre depuis et vers la péninsule d'Indochine. Cet atelier sera présidé par Liêm-Khê Luguern, membre de l'Institut de Convergences Migrations..

Le colloque se tiendra en ligne et sur place, à l'Université des Sciences et d'Éducation de Đà Nẵng et l'inscription est nécessaire.

**En savoir plus :** <https://www.mcfv.eu/du-27-au-28-10-2022-a-da-nang-viet-nam-colloque-international-du-port-au-monde-une-histoire-globale-des-ports-indochinois-1858-1956-journee-culturelle-le-29-10-2022/>